Les principales caractéristiques du Saint Coran

Écrit par www.alifta.net. Publié dans Quran & Sounna

Les principales caractéristiques du Saint Coran

La Commission Permanente pour les Recherches Académiques et l'Ifta

La Commission Permanente des Recherches Académiques et des Avis religieux d'Arabie Saoudite étudie les questions qui lui sont adressées, répond aux appels téléphoniques et émet des avis religieux et des Fatawas en présence de son président 'Abdel 'Aziz ibn 'Abd Allah ÂL SHEIKH et de ses nombreux membres, des savants, docteurs en religion islamique reconnus...

Au Nom de Dieu le Clément, Le Miséricordieux

Louange à Allah Seigneur des mondes, s'adressant aux hommes en ces termes: " **Une lumière et un Livre explicite vous sont certes venus d'Allah**" (Sourate 5, verset 15). Que la paix et la bénédiction d'Allah soient sur le sceau des Prophètes, Muhammad (que la paix et la bénédiction d'Allah soient sur lui), qui a dit: " **Le meilleur d'entre vous est celui qui apprend le Coran et l'enseigne**".

Le mot **Coran** signifie lecture. C'est la parole d'Allah, Muhammad (que la paix et la bénédiction d'Allah soient sur lui), n'étant que l'agent qui reçoit la révélation du Message divin pour le communiquer à sa communauté d'abord, ensuite à l'humanité toute entière.

Le Coran comporte **114** Sourates dont le classement a été opéré par les soins du prophète sur ordre d'Allah.

Comme le Saint Coran a été un Livre inaltéré et révélé par le Tout-Sage, le Très-Digne de louange, son application stricte et intégrale procure au Fidèle la dignité dans ce monde et la félicité dans l'Au-delà. Toutefois, il incombe à celui qui envisage l'étude du Saint Coran de comprendre certaines réalités, à savoir que le Coran n'est pas l'œuvre d'un être humain qui traite d'un sujet bien déterminé. C'est assurément le Livre d'Allah qui englobe des questions très variées, notamment le dogme, la Loi (Chari'a), la Morale, la Prédication à l'Islam, l'usage des bons conseils, la moralité, la critique constructive, l'avertissement, les argumentations et témoignages, les récits historiques, les références aux signes cosmiques d'Allah, etc...

Tous ces thèmes sont reproduits et réitérés à travers tout le Coran avec des expressions et des formes différentes de façon à donner au lecteur attentif la possibilité de saisir un aspect nouveau du problème ou de lui faire découvrir une dimension nouvelle du texte, de lui procurer un avantage ou la détermination d'un objectif bien spécifique.

*"**La compréhension de son contenu est certes beaucoup plus aisée pour ceux qui jouissent de la connaissance de la langue arabe littéraire**, langue de la révélation par excellence. Quant à ceux qui sont privés de la compréhension de cette belle langue, la barrière linguistique constitue un handicap sérieux les empêchant de tirer un profit incommensurable. De là, s'impose le besoin imminent de fournir une traduction saine, relatant le sens des versets coraniques dans les langues étrangères à la langue arabe. La tâche du traducteur n'est jamais aisé surtout lorsqu'il refuse de contredire ou de s'aventurer à donner une interprétation personnelle."*

Sans être exhaustif, on peut relever les principales caractéristiques du Coran dans les points suivants:

1. Le Coran est la **parole incréée** d'Allah, révélée à Son Messager Muhammad (que la paix et la bénédiction d'Allah soient sur lui) et destinée à tous les humains conformément à l'enseignement coranique contenu dans ce verset: "**Qu'on exalte la Bénédiction de Celui qui a fait descendre le Livre de Discernement sur Son serviteur, afin qu'il soit un avertisseur à l'univers.**". (Sourate 25, verset 1)

2. Le Coran se reconnaît par ses caractères d'universalité et de perfection. Allah 'aza oua jal : "…**Nous n'avons rien omis d'écrire dans le Livre**..." (Sourate 6, verset 38)

"...**Et Nous avons fait descendre sur toi le. Livre, comme un exposé explicite de toute chose, comme un guide une grâce et une bonne annonce aux musulmans**". (Sourate 16, verset 89).

3. La révélation coranique comporte des commandements destinés à être appliqués et des interdictions de commettre des actes répréhensibles. La récitation à elle seule constitue déjà un acte d'adoration et un moyen d'obtenir une récompense divine.

4. Le Coran est le Livre par lequel Allah a parachevé la religion pour tous les hommes, conformément à cet enseignement coranique: "... Aujourd'hui, j'ai parachevé pour vous votre religion, et accompli sur vous Mon bienfait. Et j'agrée l'Islam comme religion pour vous". (Sourate 5, verset 3)

5. Le Coran demeure **le miracle éternel d'Allah** transmis à Son Prophète (que la paix et la bénédiction d'Allah soient sur lui) qui de tout temps a fait l'objet du défi divin lancé aux Arabes les plus éloquents en vue de produire un texte similaire, ou dix sourates semblables, voire même une seule sourate pareille au Coran. Les Arabes sont restés impuissants devant le caractère inimitable du Coran et n'ont pu relever le défi qui leur était adressé par les versets suivants: « Dis: "Quand même les hommes et les djinns s'uniraient pour produire un semblable de ce Coran, ils ne sauraient produire rien de semblable, même s'ils se soutenaient les uns les autres". » (Sourate 17, verset 88)

« **Disent-ils: "Il l'a fabriqué. Dis: "Apportez donc dix sourates semblables à ceci, et fabriqués (par vous). Et appelez qui vous pourrez (pour vous aider) hormis Allah, si vous êtes véridiques.** » (Sourate 11, verset 13)

« **Mais disent-ils: "C'est celui-là (Muhammad) qui l'a inventé? Dis: "Composez donc une sourate semblable à ceci, et appelez à votre aide n'importe qui vous pourrez, à part Allah, si vous êtes véridiques".** » (Sourate 10, verset 38)

6. Le Coran a été révélé pour exhorter les hommes à vouer un culte sincère et exclusif à Allah Seul, sans rien Lui associer comme ces versets coraniques nous le montrent : (...**C'est un Livre dont les versets sont parfaits en style et en sens, et venu d'un Sage, d'un Parfaitement Connaisseur. N'adorez qu'Allah**...) (Sourate 11, verset 1-2)

(...**Il ne leur a été commandé cependant, que d'adorer Allah, Lui vouant un culte exclusif, d'accomplir la "salah" et d'acquitter la "zakah". Et voilà la religion de droiture**.) (Sourate 98, verset 5)

7. Le Coran est une Constitution Suprême qui organise la vie - tant spirituelle que temporelle - des Musulmans vivant dans un Etat islamique. De là, le lecteur sera amené à constater que le Texte sacré contient non seulement un enseignement spirituel très riche et fécond, mais aussi une Morale très élevée soutenue et défendue par un Corpus juris aux règles juridiques précises et détaillées faisant de lui une discipline scientifique très élaborée.

Par ailleurs, le lecteur du Texte sacré ne manquera pas de remarquer la présence d'un certain nombre de versets coraniques ayant trait aux principes d'économie politique et d'éléments de sociologie dont les applications se sont avérées au cours de l'Histoire.

8. Il ressort de l'enseignement coranique qu'Allah – soubhanahou oua ta'ala - a pris l'engagement de prendre soin de la **protection de Son Livre pour toute l'Eternité du Temps**.

En voici la preuve : " **C'est Nous qui avons fait descendre le Rappel (le Coran) et c'est Nous qui en sommes Gardien**". (Sourate 15, verset 9)

En effet, l'Histoire universelle et l'Histoire de l'Islam sont là pour témoigner que le Coran a été soigneusement conservé dans les poitrines (appris par cœur) et dans les écrits tels qu'il a été révélé au Prophète Muhammad (que la paix et la bénédiction d'Allah soient sur lui).

Nous sommes persuadés que quelles que soient les circonstances, le Coran, parole d'Allah par excellence, ne subira aucune altération, malgré les multiples tentatives qui eurent lieu.

Le Coran est par essence **miraculeux et inimitable**, tant au point de vue du fond qu'au point de vue de la forme. **C'est la parole incréée d'Allah**, **révélée à Son Messager Muhammad** (que la paix et la bénédiction d'Allah soient sur lui).

La compréhension de son contenu est certes beaucoup plus aisée pour ceux qui jouissent de la connaissance de la langue arabe littéraire, langue de la révélation par excellence. Quant à ceux qui sont privés de la compréhension de cette belle langue, la barrière linguistique constitue un handicap sérieux les empêchant de tirer un profit incommensurable. De là, s'impose le besoin imminent de fournir une traduction saine, relatant le sens des versets coraniques dans les langues étrangères à la langue arabe. La tâche du traducteur n'est jamais aisé surtout lorsqu'il refuse de contredire ou de s'aventurer à donner une interprétation personnelle.

Malheureusement, force est de constater qu'un grand nombre de traductions ne sont autre chose que le reflet de la compréhension de leur traducteur.

Certes, pour mener à bien la traduction du Coran le traducteur doit être un expert chevronné en langues arabe et étrangère, il doit disposer d'un savoir encyclopédique incontestable et jouir en plus de qualités morales indéniables. Car chaque terme dans la langue du Coran a un certain poids, chaque voyelle a sa raison d'être et le simple fait d'omettre une voyelle peut être lourd de conséquences.

Source : www.alifta.com

La présidence générale des directions des recherches scientifiques islamiques, de l'Ifta, de la prédication et de l'orientation religieuse - Ministère des Affaires Islamiques, des Waqfs, de l'Appel et de l'Orientation.

Traduction rapprochée : **www.al-islam.com**